

## Automatic Division worldwide

**DORMA GmbH + Co. KG**  
Breckerfelder Str. 42-48  
D-58256 Ennepetal  
Phone +49 2333/793-0  
Fax +49 2333/793-495

### Region Australia

AUS, NZ  
Australia  
DORMA BWN Automatics Pty. Ltd.  
Phone +61 3 97964111  
www.dorma.com.au

New Zealand  
DORMA BWN Automatics Pty. Ltd.  
Phone +61 3 97964111  
www.dorma.com.au

### Region Central Europe

D, NL, B, LX, CH  
Germany  
Automatic D  
Phone +49 2333 793-0  
www.dorma.de

Netherlands  
DORMA van Duin Nederland BV  
Phone +31 344 640640  
www.dorma.be/en

Belgium  
DORMA Foquin N.V./S.A.  
Phone +32 50 451570  
www.dorma.be/en

Luxembourg  
Luxembourg Subsidiary Automatic  
Phone +49 2333 793-216  
www.dorma.de

Switzerland  
**DORMA Turautomatik AG**  
Phone +41 71 8864646  
www.dorma.ch

### Region Emerging Markets

P, RUS, UA, BG, GR, TR, IND, IL, RSA  
Poland  
DORMA Polska Sp. z o.o.  
Phone +48 22 8238809  
www.dorma.pl

Российская Федерация  
Представительство в Москве  
Тел. +007 095 981-14 33  
www.dorma.com

Ukraine  
DORMA Representation Ukraine  
Phone +380 44 2443897  
www.dorma.com

Bulgaria  
ALU KLING STAHL EOOD  
Phone +359 2 9807889  
www.dorma.com

Greece  
DORMA Representation Greece  
Phone: +30 21 09944388  
www.dorma.com

Turkey  
DORMA Kapi Kontrolleri Ltd. Sti  
Phone: +90 216 3600056  
www.dorma.com

India  
DORMA Door Controls India  
Phone +91 442 8585097  
www.dorma.com

Israel  
DORMA GmbH + Co. KG  
Phone +49 2333 793-0  
www.dorma.com

South Afrika  
DORMA Door Controls (Pty.) Ltd  
Phone +27 11 8300280  
www.dorma.com

### Region Far East

SGP, HK, VRC, RC, MAL, RI, RP, ROK, VN, J  
Singapore  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

Hong Kong  
DORMA Door Controls Pte. Ltd.  
Phone +852 25034632  
www.dorma.com.sg

China  
DORMA Door Controls (Suzhou)  
Co. Ltd.  
Phone +86 512 676 12481  
www.dorma.com.sg

Taiwan  
DORMA Door Controls Pte. Ltd.  
Phone +886 2 9182987  
www.dorma.com.sg

Malaysia  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

Indonesia  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

South Korea  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

Philippines  
DORMA Door Controls Pte. Ltd.  
Phone +632 893 40778  
www.dorma.com.sg

Vietnam  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

Japan  
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd  
Phone +65 459 5733  
www.dorma.com.sg

### Region France

F  
France  
DORMA Accueil S. A. S.  
Phone +33 4 79348924  
www.dorma.fr

Region Gulf  
GCC Golf Cooperation Council  
(Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and United Arab Emirates),  
ET, JOR, LB

DORMA Gulf Door Controls FZE  
Phone +971 48 839014  
www.dorma.com

Egypt  
Phone: +971 48 839014  
www.dorma.com

Jordan  
Phone +971 48 839014  
www.dorma.com

Libanon  
Phone +971 48 839014  
www.dorma.com

### Region North America

USA, CDN, MEX  
USA  
DORMA Automatics Inc.  
Phone +1 301 390-3600  
www.dorma-usa.com

Canada  
DORMA Door Controls  
Phone +1 905 6701281  
www.dorma.com

Mexico  
DORMA Mixico, S. de R.L. de C.V.  
Phone +52 55 5272 6937  
www.dorma.com

### Region Scanbalt

N, S, DK, FIN, LV, EST, LT  
Norway  
DORMA Norge AS  
Phone +47 23 176800  
www.dorma.no

Sweden  
DORMA Sverige AB  
Phone +46 31 289520  
www.dorma.se

Denmark  
DORMA Danmark A/S  
Phone +45 44 943077  
www.dorma.com

Finland  
DORMA Finland Oy  
Phone +358 9 8789130  
www.dorma.fi

Latvia  
DORMA Finland Oy  
Phone +358 9 8789130  
www.dorma.fi

Estonia  
DORMA Representation Estonia  
Phone +372 6707064  
www.dorma.com

Lithuania  
DORMA Norge AS  
Phone +47 23 176800  
www.dorma.com

### Region South America

BR, RA  
Brazil  
DORMA Sistemas de Controles  
Phone +55 11 41913244  
www.dorma.com.br

Argentina  
DORMA Sistemas de Controles para Portas Ltda  
Phone +54 11 45051032  
www.dorma.com

### Region South-East Europe

A, H, CZ, CS, HR, SLO, RO  
Austria  
DORMA AKS Automatic GmbH  
Phone +43 6225 8636-0  
www.dorma.at

Hungary  
DORMA AKS Automatic GmbH  
Phone +36 1 2065127 or 2058058  
www.dorma.com

Czech Republic  
DORMA dveřní technika CR, s.r.o.  
Phone +420 2 671321-78 or -79  
www.dorma.com

Slovakia  
DORMA Slovensko spol. s.r.o.  
Phone +421 2 50221 283  
www.dorma.com

Croatia  
DORMA Representation Croatia  
Phone +385 1 2305040  
www.dorma.com

Slovenia  
DORMA Representation Slovenia  
Phone +386 2 5 30 20 10  
www.dorma.com

Romania  
DORMA Representation Romania  
Phone +40 2 13 30 05 68  
www.dorma.com

### Region South Europe

I, E, P  
Italy  
DORMA Italiana S.r.l.  
Phone: +30 039 244031  
www.dorma.it

Spain  
DORMA Ibérica, S.A.  
Phone +34 91 8757851  
www.dorma.es

Portugal  
DORMA Portugal para Portas, Lda.  
Phone +351 252 860 490  
www.dorma.com

### Region UK/Ireland

GB, IRL  
Great Britain  
DORMA UK Limited  
Phone +44 1462 477600  
www.dorma-uk.co.uk

Ireland  
DORMA Ireland Limited  
Phone +353 1 295 8280  
www.dorma.com



Привод для  
распашных дверей

# DORMA CD 80



www.dorma.com

Дверная  
механика

Автоматика

Системы  
крепления  
стекла

Системы  
контроля  
доступа

Передвижные  
стены

## Легкая установка, эстетичный дизайн, высокая функциональность!

Распашной привод CD80 фирмы DORMA может использоваться как в существующих, так и в новых конструкциях. Привод имеет современный, удостоенный приза RED DOT, ненавязчивый дизайн и очень небольшие размеры. Малая высота привода позволяет успешно применять его со стандартными профильными системами. Прилагаемая стандартная монтажная пластина минимизирует затраты труда на установку, как на коробку, так и на створку. После фиксации пластины, привод просто крепится с помощью защелок, не

требуя каких-либо усилий по креплению и настройке. Малый вес привода (около 8,5кг, включая монтажную пластину) позволяет монтировать CD80 на дверное полотно, не вызывая чрезмерных нагрузок на петли.

Наличие специальных функций обеспечивает CD80 возможность широчайшего применения. Режимы Push&Go, силовой поддержки, расширенного удержания предлагаются в стандартном исполнении. Режим расширенного удержания позволяет удерживать дверь в индивидуально

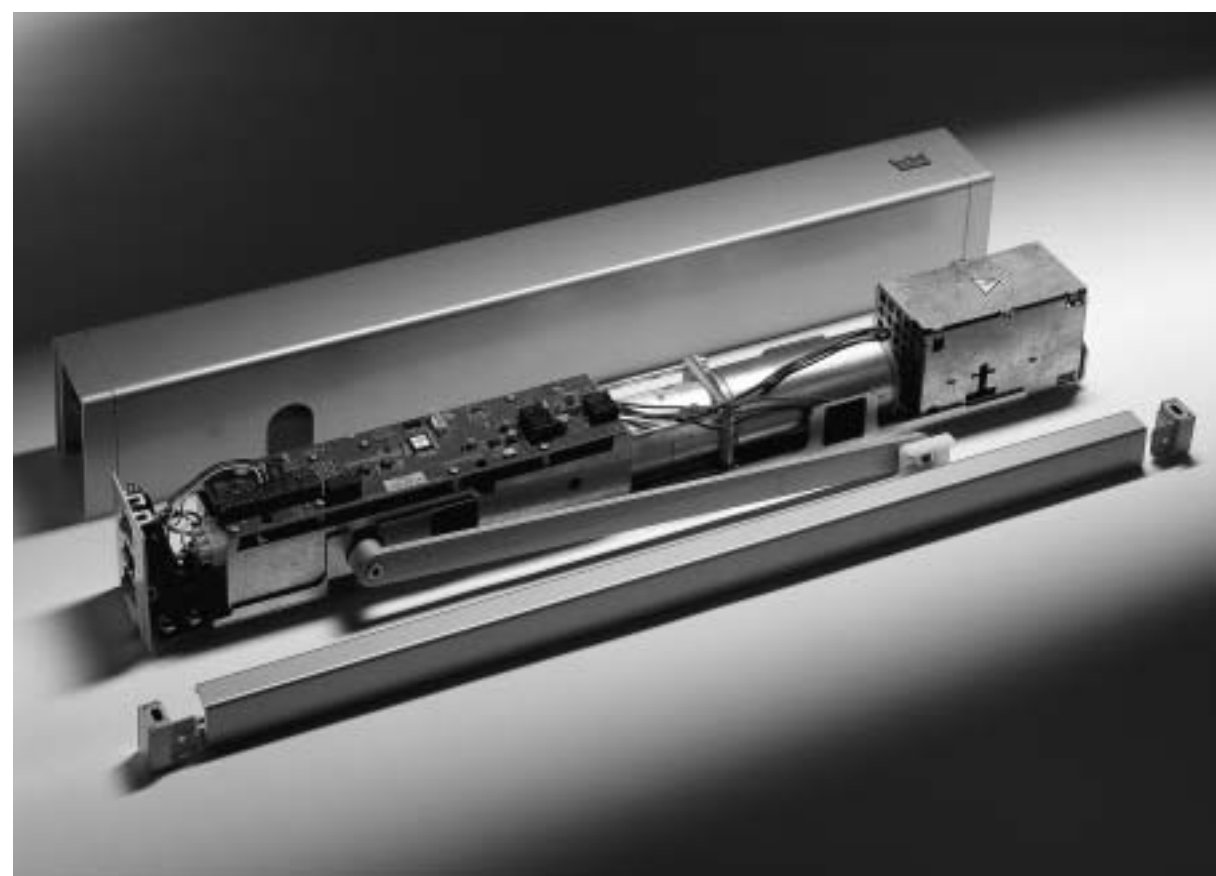
задаваемом положении в течение установленного времени 5 или 10 минут. Эта функция незаменима при погрузке-разгрузке или проветривании помещений. Оптимальная эффективность затрат означает, что CD80 можно использовать там, где раньше автоматические двери не входили в бюджет. Бесшумность

работы позволяет использовать CD80 там, где шум нежелателен (офисы, студии, жилые помещения и др.).



### Преимущества

- Минимальные размеры и масса оператора
- Привлекательный дизайн
- Бесшумная работа
- Стандартная монтажная пластина для быстрой и легкой установки
- Специальные функции в стандартном исполнении
- Высокая эффективность вложений



### Применение

Стандартные одностворчатые двери	
Ширина полотна	от 700 до 1200 мм (в зависимости от веса створки, см. диаграмму).
Масса створки	До 150 кг (в зависимости от ширины полотна, см диаграмму)
Место установки	Монтаж на коробку со стороны петель (тянущей) (вариант G)
	Монтаж на створку со стороны, противоположной петлям (толкающей) (вариант G)
	Монтаж на коробку со стороны, противоположной петлям (толкающей) (вариант B)
Глубина плоскости створки	Скользкая тяга (для всех видов монтажа): - 30 до 30 мм
	Стандартная тяга* (Монтаж на коробку на толкающей стороне): от 30 мм до 200 мм

\* Стандартная тяга применяется только при монтаже на коробку с толкающей стороны. Применение стандартной тяги увеличивает сопротивление двери так, что ручное открытие еще возможно, но уже некомфортно. При использовании стандартной тяги DORMA рекомендует использовать внешний активатор, а не Push&Go.

### Разрешенная ширина и масса створки



### Технические данные

Усилие закрывания	соотв. EN 4	
Размеры	Высота	70 мм
	Длина	660 мм
	Глубина	90 мм
Масса (с монтажной пластиной)	8,5 кг	
Угол открывания	Не менее 100° во всех вариантах	
Питание	230 В, 50/60 Гц	
Питание внешних потребителей	24 В пост., 600 мА	
Класс защиты	IP 20	
Сертификат TUV	●	
Соответствует требованиям директив Low Voltage и EMC	●	
Система качества ISO 9000	●	

### Настраиваемые параметры открывания

Время открывания	от 3 до 6 сек
Время закрывания	от 3 до 10 сек, соотв. доводчику
Время удержания створки	от 0 до 30 сек
Конечный дохлоп регулируется	●
Демпфирующее действие регулируется	●
Угол открывания регулируется	●
Угол открывания при расширенном удержании регулируется	●
Задержка открывания для срабатывания замка регулируется	●

### Стандартные режимы и специальные функции

Режимы работы	Выключено	●
	Автоматический	●
	Постоянно открыто	●
Специальные функции (стандарт)	Push & Go	●
	Силовая поддержка	●
	Расширенное удержание	●
	Дополнительные специальные функции (additional accessories required)	
Дополнительные специальные функции (additional accessories required)	Воздушный шлюз	○
	Шлюз с таймером	○
	Триггерный режим	○
	Режим ночь-банк	○
Функции доводчика при отключении питания		●

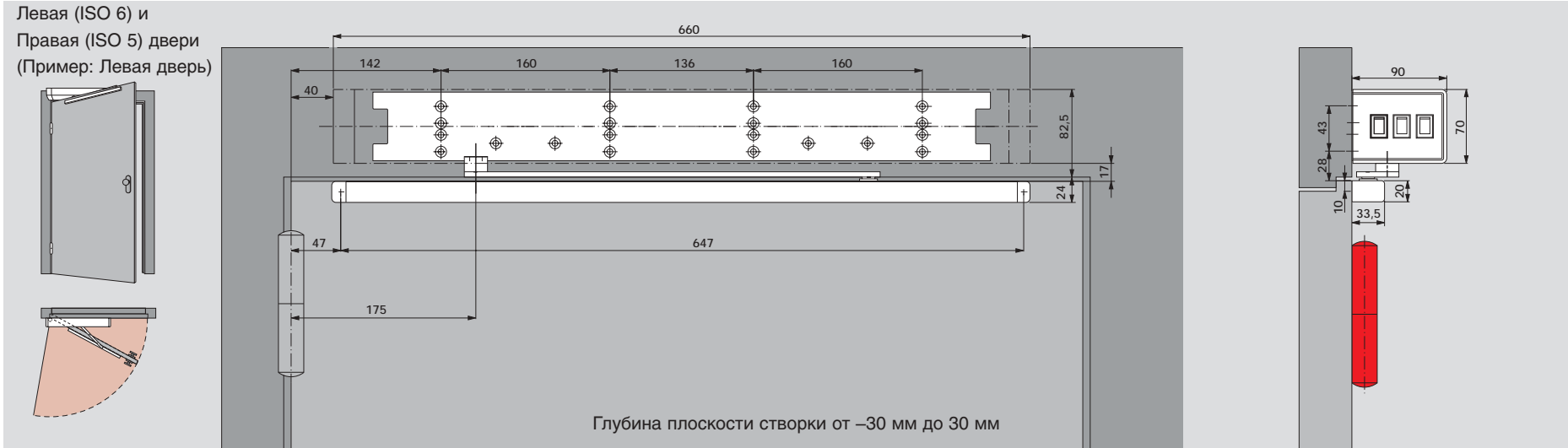
### Подготовлен для подключения следующих аксессуаров

Скользкая тяга Softline	
Стандартная тяга	
DORMA IRS-2-33/70/90/120 инфракрасный датчик	
Замковые механизмы	
Электрозашелки (принцип fail-safe/fail-secure)	
DORMA SVP приводимый мотором антипаниковый замок с автоматическим запирающим действием	
Система контроля доступа	
Активатор (кнопка, радарный датчик движения, DORMA AutoSwitch и т.д.)	
Дистанционное управление	
Внешний программный переключатель	
Храповый механизм удержания створки для скользкой тяги Softline при отключении питания	

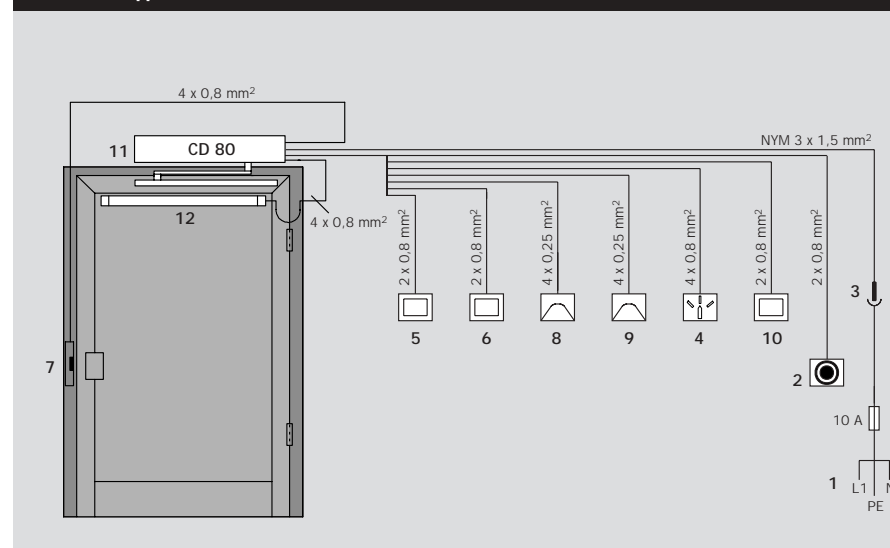
● стандартно ○ дополнительно

### Монтаж на коробку со стороны петель (скользящая тяга)

Левая (ISO 6) и  
Правая (ISO 5) двери  
(Пример: Левая дверь)

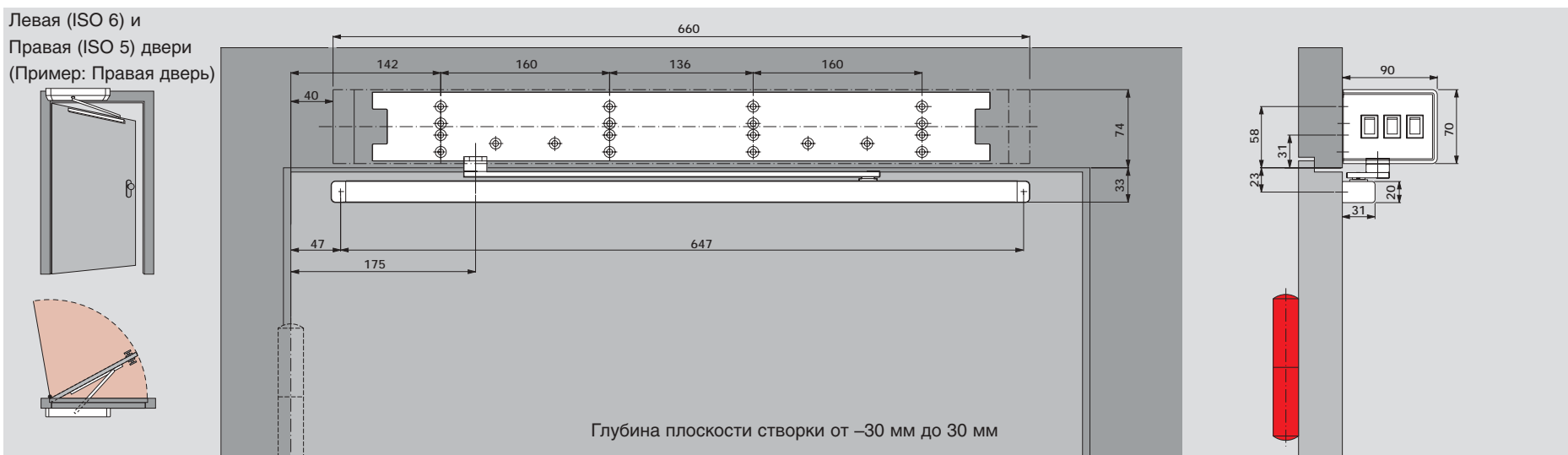


### Схема соединений



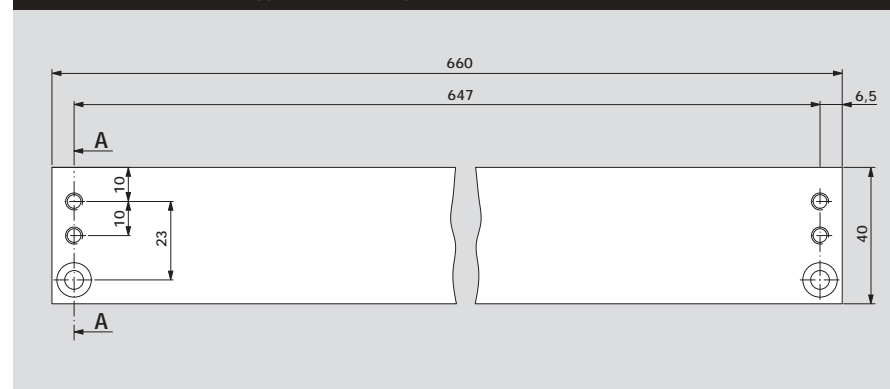
### Монтаж на коробку с толкающей стороны (скользящая тяга)

Левая (ISO 6) и  
Правая (ISO 5) двери  
(Пример: Правая дверь)



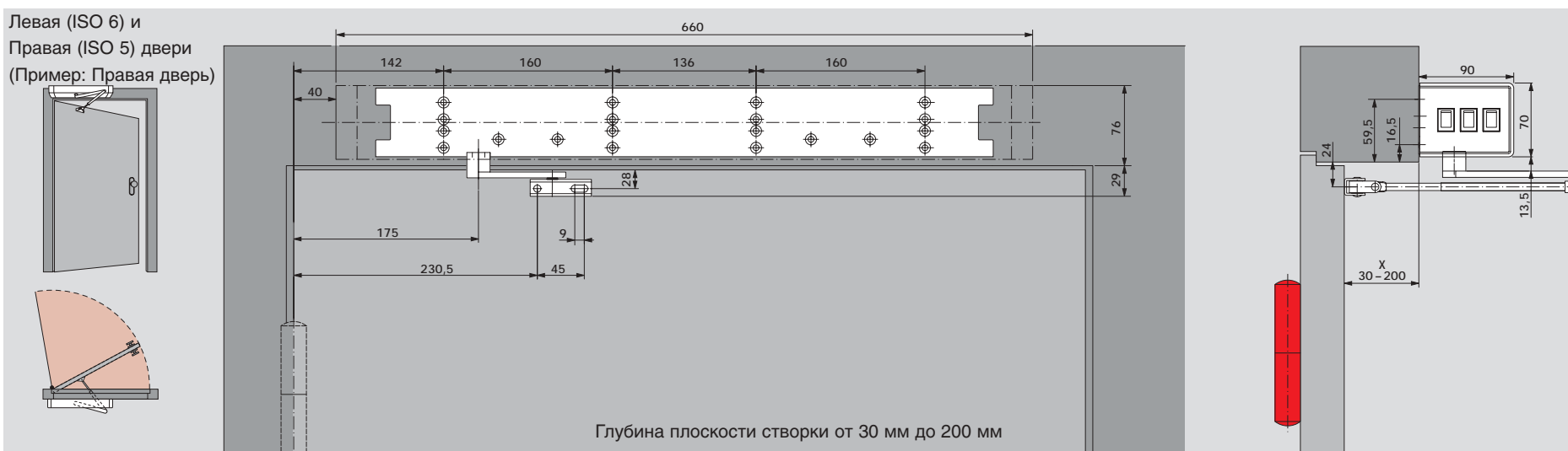
- |                                       |                    |  |
|---------------------------------------|--------------------|--|
| 1 Питание                             | 6 Кнопка внешняя   | 10 Кнопка расширенного удержания (внешняя) |
| 2 Аварийная кнопка                    | 7 Электрозашелка   | 11 Распашной привод DORMA CD 80            |
| 3 Евророзетка (с землей)              | 8 Радар внутренний | 12 Инфракрасный датчик DORMA IRS-2         |
| 4 Программный переключатель (внешний) | 9 Радар внешний    |  |
| 5 Кнопка внутренняя                   |                    |  |

### Монтажная пластина для скользящей тяги Softline CD 80

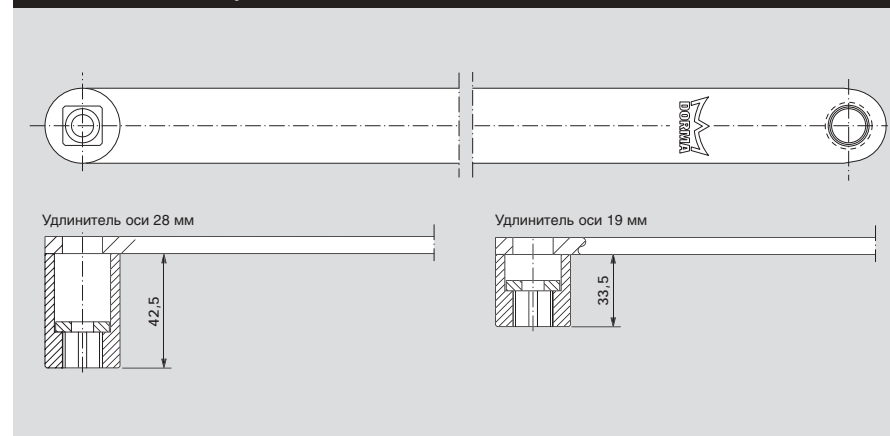


### Монтаж на коробку с толкающей стороны (стандартная тяга)

Левая (ISO 6) и  
Правая (ISO 5) двери  
(Пример: Правая дверь)

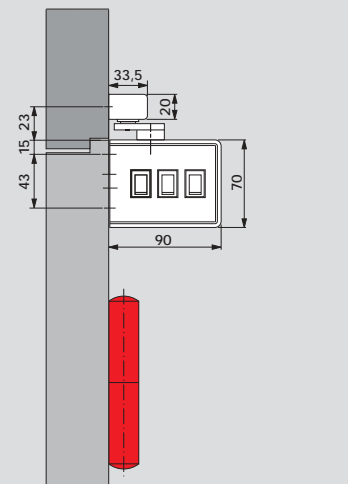
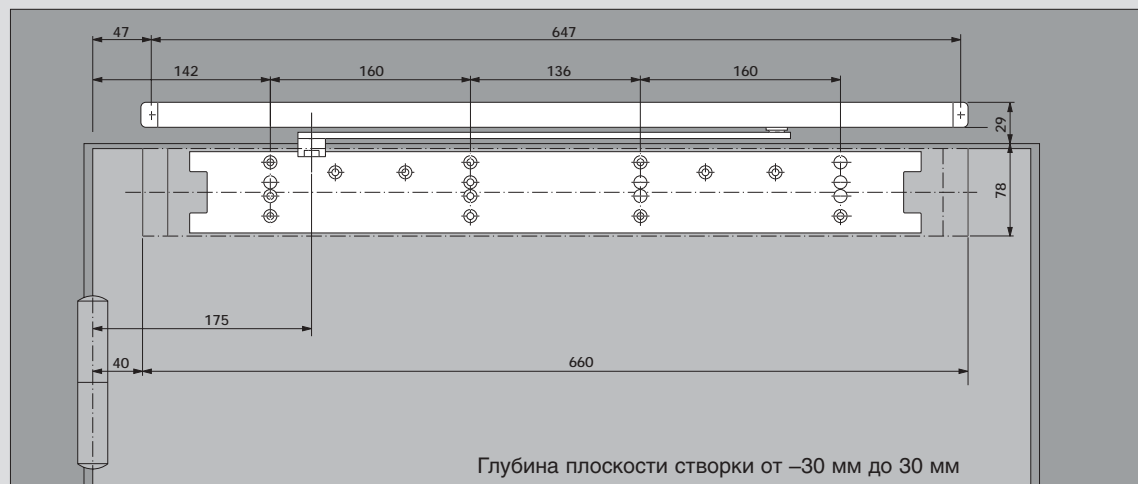
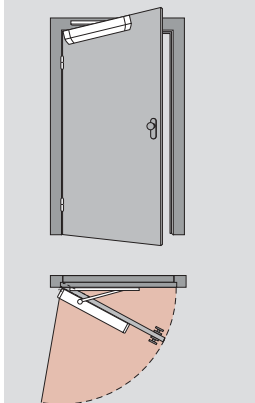


### Скользящая тяга с удлинителем оси 19 / 28 мм



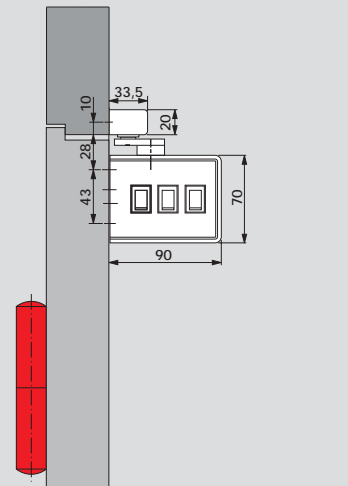
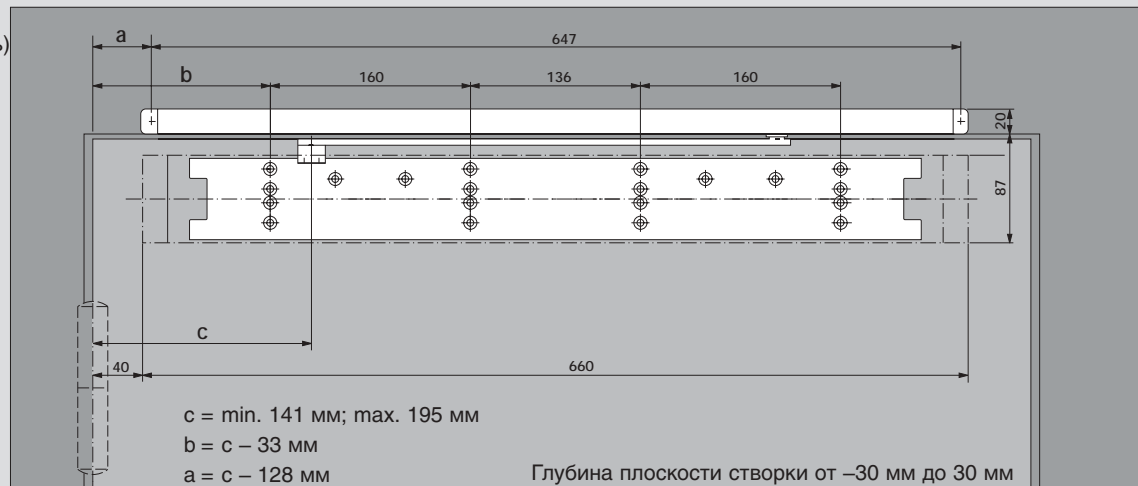
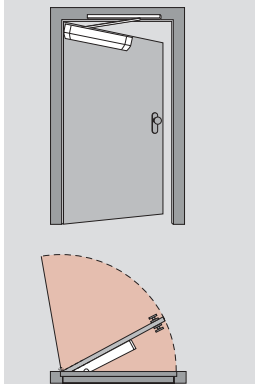
## Монтаж на створку со стороны петель (скользящая тяга)

Левая (ISO 6) и  
Правая (ISO 5) двери  
(Пример: Левая дверь)



## Монтаж на створку с толкающей стороны (скользящая тяга)

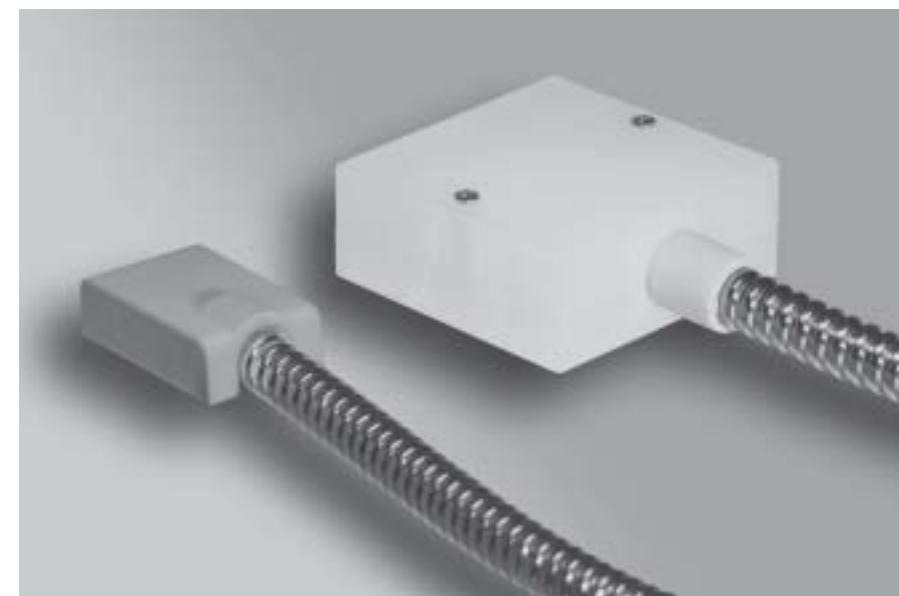
Левая (ISO 6) и  
Правая (ISO 5) двери  
(Пример: Правая дверь)



## Кабельный рукав KU-CD

Для облегчения прокладки  
кабеля к устройствам,  
установленным на створке  
DORMA предлагает  
специальный кабельный

рукав KU-CD для привода  
CD 80. Это решение также  
улучшит и визуальное  
восприятие всей  
конструкции.



Кабельный рукав KU-CD, внутренний диаметр 12 мм



Кабельный рукав KU-CD, внутренний диаметр 20 мм

### Инфракрасные датчики безопасности DORMA IRS-2

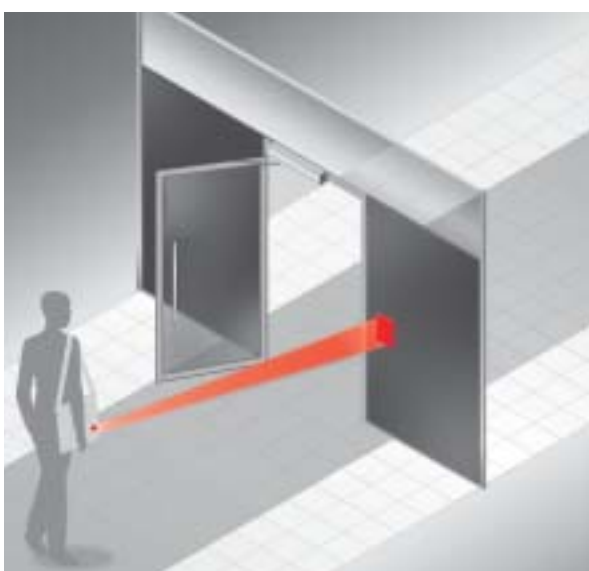


Инфракрасные датчики безопасности DORMA IRS-2 для защиты зоны открытия створки. Стандартная длина 330, 700, 900 и 1200мм.

Система датчиков DORMA IRS-2  
Слежение за обратной стороной створки

Зона покрытия датчика регулируется от 1500мм до 2500 мм  
Диапазон температур от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$

### DORMA АвтоКлюч



Система DORMA АвтоКлюч позволяет активировать двери без помощи рук. Блок управления определяет присутствие ключа-ретранслятора на расстоянии до 3 м и вырабатывает сигнал на открытие двери. Система также позволяет осуществлять контроль доступа, когда вход разрешен только владельцам ключа.



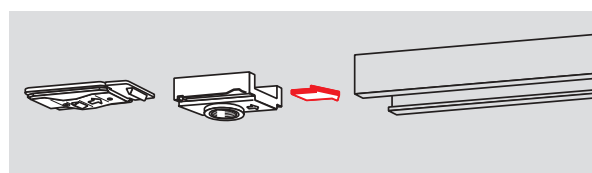
Компоненты системы бесконтактного открытия двери и контроля доступа:

Блок управления, монтируемый вблизи двери, стандартный ключ-ретранслятор для активации двери и ключ-ретранслятор для программирования.

### Храповый механизм удержания створки

Механизм удержания позволяет удерживать створку в заданном положении, даже при отсутствии питания. При необходимости он

включается и отключается механически, усилие фиксации можно настроить в зависимости от конкретных условий.

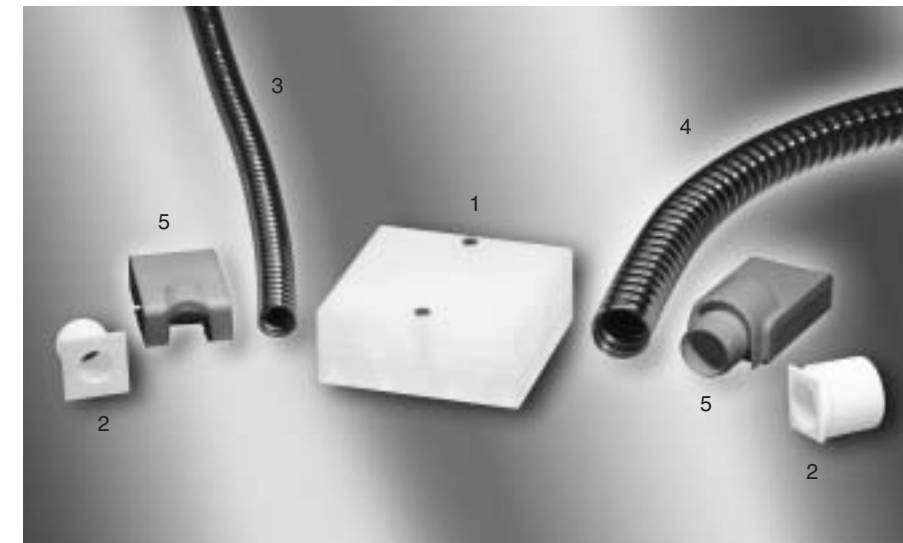


### Кабельный рукав KÜ-CD

Кабельный рукав DORMA KÜ-CD является идеальным решением для компонентов привода CD80, установленных на створку. Комбинация из:

- Распределительной коробки (1)
- Ее аксессуаров (2)
- Рукава (внутренний диаметр 12 мм) (3)
- Рукава (внутренний диаметр 20 мм) (4)
- Адаптера (5)

позволяет элегантно скрывать всю необходимую проводку.



### Дополнительное оборудование



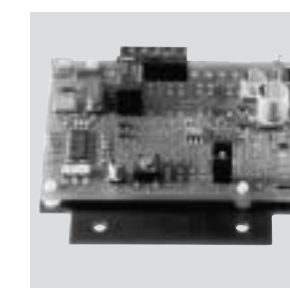
Радарный датчик движения "Merkur".



Электронный программный переключатель EPS-D для распашных приводов.



Портативный беспроводный передатчик RC-T HandHeld



Wireless receiver RC-R



Крупногабаритная кнопка, для поверхностного или встроенного монтажа, с надписью "Открыть" или без надписи (также возможен вариант дистанционного управления для поверхностного монтажа).



Система 55



#### Спецификация

Автоматический электрогидравлический распашной привод CD80, соответствующий самым современным директивам по автоматическим дверям, окнам и воротам, код в Германии BGR 232 (ранее ZH 1/494), правилам безопасности, директивам EMC (символ CE), правилам VDE, ГОСТ Р МЭК 335-1-94, ГОСТ Р 51318.14.1-99. Усилие регулируется в соответствии с prEN 12650/DIN V 18650. Сертифицирован в системе качества ISO 9000.

#### Параметры двери:

- Ширина полотна: от 700 до 1200 мм (в зависимости от массы створки)
- Масса створки: до 150 кг (в зависимости от ширины полотна)
- Глубина плоскости створки: от -30 мм до 30 мм со скользящей тягой и от 30 до 200 мм со стандартной
- Угол открывания: не менее 100° во всех случаях
- Время открывания регулируется от 3 с до 6 с
- Время закрывания регулируется от 3 с до 10 с (аналогично дверному доводчику)
- Время удержания регулируется от 0 до 30 с
- При отключении питания действует как доводчик
- Усилие закрывания EN 4 в соответствии с EN 1154
- Размеры привода (высота x глубина x длина)  
70 мм x 90 мм x 660 мм
- Режимы работы: ВЫКЛЮЧЕНО – АВТОМАТИЧЕСКИЙ – ОТКРЫТО ПОСТОЯННО
- Специальные функции (стандартные): Push&Go – Силовая поддержка – Расширенное удержание
- Питание: 230 В перем., 50/60 Гц
- Питание внешних потребителей: 24 В пост., 0,6 А
- Монтаж со стороны петель и противоположной, на коробку и створку
- Передача усилия скользящей или стандартной тягой

**Отделка:** Стандарт: ( )Серебр. ( ) RAL 9016  
Специальный: ( )Треб. RAL: .....

**Установка на** Сторону петель (тянущую)  
Коробку: ( ) Тип привода G  
Створку: ( ) Тип привода B  
Толкающую сторону  
Коробку: ( ) Тип привода B  
Створку: ( ) Тип привода G  
дополнительно ( ) Стандартная тяга  
(серийно - скользящая тяга )

#### Программный переключатель

(стандартно: 3-позиционный встроенный переключатель)  
дополнительно [ ] внешний переключатель

**Активатор** [ ] Кнопка ..... шт.  
[ ] Радарный датчик ..... шт.

**Безопасность** (датчики безопасности для защиты зоны открывания в соответствии с BGR 232)

Датчики безопасности для установки на обе стороны створки  
( ) Длина 330 мм ..... шт.  
( ) Длина 700 мм ..... шт.  
( ) Длина 900 мм ..... шт.  
( ) Длина 1200 мм ..... шт.

**Аварийная кнопка** устанавливается вблизи двери в соответствии с DIN VDE

Варианты ( ) врезной монтаж  
( ) поверхностный монтаж

**Услуги** [ ] Установка  
[ ] Запуск  
[ ] Договор на обслуживание